



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 123272

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM MAI DUC THANG
Last Middle First

Current Address: 137/29 TÔ 7 KHOM 4 PHUONG TAM HOA T.P BIEN HA
VIETNAM

Date of Birth: 12/15/1953 Place of Birth: HA NAM NINH VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) SECOND LIEUTENANT SERIAL # 73/152411
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 25 1975 To FEB 29th 1979
Years: 3 Months: 8 Days: 4

3. SPONSOR'S NAME: MAI, YEN THI
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>MAI, DIEP 3702 FLORA #3 HOUSTON TX 77006</u>	<u>Sister</u>
<u>MAI, PHUONG (713) 524-4482</u>	<u>brother</u>
<u>MAI, SON Same As Above</u>	<u>"</u>
<u>MAI, HUNG "</u>	<u>"</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 4-30-1990



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 123272

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM MAI DUC THANG
Last Middle First

Current Address: 137/29 TÔ 7 KHOM 4 PHUONG TAM HOA T.P BIEN HOA
VIETNAM

Date of Birth: 12/15/1953 Place of Birth: HA NAM NINH VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) SECOND LIEUTENANT SERIAL # 73/152411
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUNE 25, 1975 To FEB 29th 1979
Years: 3 Months: 8 Days: 4

3. SPONSOR'S NAME: MAI, YEN THI
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>MAI, DIEP 3702 FLORA #3 HOUSTON TX 77006</u>	<u>Sister</u>
<u>MAI, PHUONG (713) 524-4482</u>	<u>brother</u>
<u>MAI, SON Same As Above</u>	<u>"</u>
<u>MAI, HUNG "</u>	<u>"</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/PTT, ngày 22-03-1977 của Thủ tướng Chính phủ, các cơ quan
xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chỉnh sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền
của chế độ cũ và đảng phái phản động bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư biên độ quốc gia số 101/PTT, ngày 10-07-1977 của Thủ tướng Chính phủ
về việc thực hiện chỉ thị số 316/PTT, ngày 22-03-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thời hạn quản lý định cư: 03/04/1979 - 25.02.1979
của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: **HAI ĐỨC THẮNG** L.19 T4

Ngày, tháng, năm sinh: 1953

Quê quán: **Bùi Chu**

Thị trấn: **137/29 C, ấp Thái Hiệp, Tam Hiệp, Đức tu, Biên Hòa**
-nt-

Tổ chức chấp hành pháp luật của chế độ cũ: **73/152.11 Thiếu úy.**

Chưa có chức Đại đội 2, tiểu đoàn 16 - Thủy quân lục chiến.

= Khi đi, phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân vùng, thành phố tổ chức quản lý, và

Phường: **Xã Tam Hiệp**

Quận: **Đức Tu** Tỉnh, thành phố: **Đồng Nai**

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân vùng, thành phố tổ chức quản lý, và
nội cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản lý: **hai tháng**

- Thời hạn đi đường: **ngày (từ ngày 15/4/79)**

ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã có: **03/04/1979**

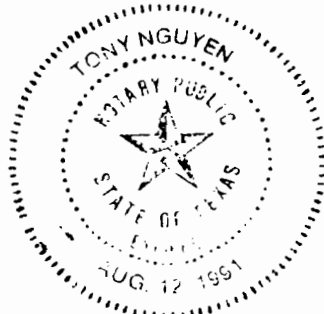
Cho về: **137/29 C, ấp Thái Hiệp, Tam Hiệp, Đức Tu, Biên Hòa, Đồng Nai.**

Ngày: 29 tháng 02 năm 1979

THỦ TRƯỞNG THÔNG QUAN HUÂN QK.7

(Signature)

Trưng tá: NGUYỄN THIỆP



I certify within copy compared with original
thereof, found correct copy.

Houston, Texas **DEC 30 1989**

(Signature)

NOTARY PUBLIC in and for HARRIS COUNTY, TEXAS

Military Judicial Department
Third Division

CERTIFICATE OF RELEASE

No. 18/QH

Referring to Circular No. 316/TTg dated 8-22-1977 from the Prime Minister of Socialist Republic of Vietnam regarding former Servicemen, Officials, members of reactionary parties presently held in Re-Education Camp.

Referring to circular of Ministry of defense-Interior, No.07TT/LB concerning the execution of instruction No. 316/TTg dated 08-22-77 from the Prime Ministry.
Carrying out decision number 08/QD dated 02-25-79 of Minister of the Interior.

THIS CERTIFICATE OF RELEASE IS GRANTED TO:

Full name: **THANG DUC MAI; L.19T4**

Date of birth : 1953

Native place : Bui-Chu

Residence : 137/29C Thai-Hiep, Tam-Hiep,
Duc-Tu, Bien-Hoa Service number, rank, title in former authorities, and
Military and Reactionary organizations:
SN#73/152411, 2nd Lieutenant, 2nd Company, 16th Battalion,
Marine Corp.

When returned home, show this certificate to local authorities,
People's Committee, village and ward security office:
Tam-Hiep Village, Duc-Tu District, Dong-Nai Province.

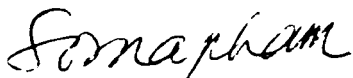
Obey the regulations of provincial People's Committee and other
supervisory instructions.

- Time of supervision : 12 months
- Time of transportation: //
- Money and food granted:

Residence: 137/29C, Thai Hiep Hamlet, Tam-Hiep, Duc-Tu, Bien-Hoa, Dong-Nai.

February 29, 1979
NGUYEN THIEP; Lt. Col.
(Signed & Sealed)

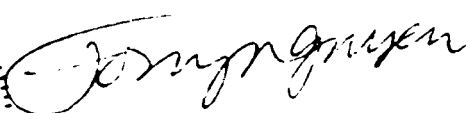
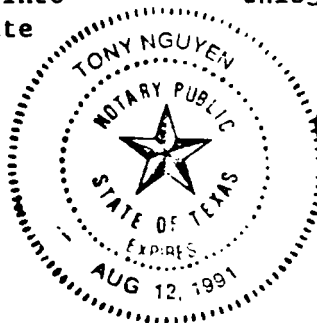
I hereby certify that I am competent to
translate from the Vietnamese language into
English and that the above is an accurate
translation of the original.



SONIA PHAM

VIETNAMESE IMMIGRATION & TRANSLATION CENTER
3232 Main Street, Suite 124
Houston, Texas 77002
Tel: (713) 528-7180

Subscribed and sworn to before me
this 30th day of December, 1989.



BIRTH CERTIFICATE

NO.: 297

Infant's full name	CUC THI NGUYEN
Sex	Female
Date of birth	June 18, 1959
Place of birth	Family Camp, 1st Hamlet, Chau-Thanh Village, Tuy-Hoa
Father's full name	THU DUC NGUYEN
Age	40
Occupation	Laborer
Residence	Family Camp, 1st Hamlet, Chau-Thanh Village, Tuy-Hoa
Mother's full name	CAY THI NGUYEN
Age	38
Occupation	House wife
Residence	Family Camp, 1st Hamlet, Chau-Thanh Village, Tuy-Hoa
Legitimate or concubine wife	Legitimate
Declarant's full name	THUY DUC NGUYEN
Age	40
Occupation	Laborer
Residence	Family Camp, 1st Hamlet, Chau-Thanh Village, Tuy-Hoa
Date of declaration	June 22, 1959
First witness's full name	THI DUC NGUYEN
Age	41
Occupation	Laborer
Residence	Family Camp, 1st Hamlet, Chau-Thanh Village, Tuy-Hoa
Second witness's full name	CHI HUU NGUYEN
Age	40
Occupation	Laborer
Residence	Family Camp, 1st Hamlet, Chau-Thanh Village, Tuy-Hoa

Registered at CHAU-THANH, June 22, 1959

Declarant
THU DUC NGUYEN

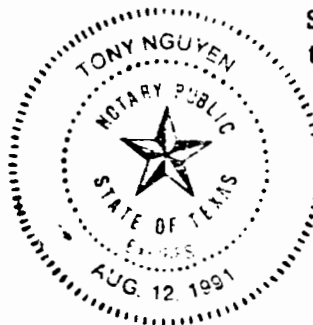
Registrar
SAM NGUYEN

Witness
THI DUC NGUYEN
CHI HUU NGUYEN

CERTIFY TRUE COPY OF THE ORIGINAL
TUY-HOA, October 19th, 1968
BUI KHOI
(Signed & Sealed)

I hereby certify that I am competent to translate from the Vietnamese language into English and that the above is an accurate translation of the original.

Sonapham
SONIA PHAM
VIETNAMESE IMMIGRATION & TRANSLATION CENTER
3232 Main Street, Suite 124
Houston, Texas 77002
Tel: (713) 528-7180



Subscribed and sworn to before me
this 30th day of December, 198

Tony Nguyen

11/27 *TRUONG TRUONG* *PHU PHU* *YEN* *2*



KHAI SANH

QUỐC TÊN HỌ ẤU NHI		NGUYỄN - THỊ - CỎ	
Phái	Việt-Nam		
Sanh	mười tám tháng sáu năm một ngàn chín trăm năm mươi chín (10.6.1959)		
Tai	Trại định-cư Phường I xã Châu-thành, Tuy-hòa		
Cha	Nguyễn-Dức-Thị		
(Tên họ)			
Tuổi	40 tuổi		
Nghề-nghiep	Lao-động		
Cư trú tại	Trại định-cư Phường I xã Châu-thành Tuy-hòa.		
Mẹ	Nguyễn-thị-Chị		
(Tên họ)			
Tuổi	38 tuổi		
Nghề-nghiep	Nội-trợ		
Cư trú tại	Trại định-cư Phường I xã Châu-thành Tuy-hòa.		
Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh		
Người khai	Nguyễn-Dức-Thị		
(Tên họ)			
Tuổi	40 tuổi		
Nghề-nghiep	Lao-động		
Cư trú tại	Trại định-cư Phường I xã Châu-thành Tuy-hòa.		
Ngày khai	Hai mươi hai tháng sáu năm 1968		
Người chứng thứ nhất	Nguyễn-Dức-Thị		
(Tên họ)			
Tuổi	41 tuổi		
Nghề-nghiep	Lao-động		
Cư trú tại	Trại định-cư Phường I xã Châu-thành Tuy-hòa.		
Người chứng thứ nhì	Nguyễn-Hữu-Chị		
(Tên họ)			
Tuổi	40 tuổi		
Nghề-nghiep	Lao-động		
Cư trú tại	Trại định-cư Phường I xã Châu-thành Tuy-hòa.		

Người khai Làm tại ngày tháng năm 19
Hộ lại Xã Châu 22 Nhân chứng 59
thành

Nguyễn-Dức-Thị

Nguyễn-Dức-Thị ký
Đang Bên Khia

Nguyễn-Dức-Thị ký
Nguyễn-Hữu-Chị ký



Thị-Tích Ủy-Ban Hành-Chính xã Tuy-Hòa
ngày 20-10-1968
TỈNH-TRƯỞNG TỈNH PHÚ-YÊN
CỦA SỰ PHẠNG HẠNH-CHÁNH



CHỈ-KHOA



Catholic Charities
Diocese of Galveston-Houston

3520 Montrose Blvd. • Houston, Texas 77006 • (713) 526-5812
USCC INDOCHINESE RESETTLEMENT OFFICE

Translation

REPUBLIC OF VIET NAM

Ministry of Justice

Judiciary Service of
South Viet Nam

Justice of the Peace
of SAIGON

True extract from the minutes of the Clerk's Office
of Saigon Justice of the Peace.

serial # 7019/HT

This 15th day of Feb., 19 57

AFFIDAVIT SERVING AS BIRTH CERTIFICATE FOR MAI DUC THANG

In the year of One Thousand Nine Hundred and Fifty Seven
on the 15th day of Feb. , at 10:00 AM

Before me, NGUYEN BA BAO Judge of the Justice of the Peace of Saigon,
being in my office at 115 Nguyen Hue Blvd, assisted by NGUYEN KIM PHONG
Court Clerk

Personally appeared

1.- LE VAN DUC 2.- TRAN VAN TUAN 3.- NGUYEN VAN BINH

The above witnesses being duly sworn depose and said that they did know that
MAI DUC THANG

born on December 15, 1953 at Bui Chu
to MAI VIET TY and NGO THI MEN

and that his grand father cannot obtain an extract of birth certificate
because of communication routes became impassable.

The witnesses having confirmed the foregoing statement, thereupon, I issue
this birth certificate substitute to the concerned party for using according
to law, pursuant to the Decree dated November 17, 1947 of the Prime Minister
of the Provisional Government of South Vietnam. The reading of article 363
and subsequent ones of the Amended Penal Code punishing false testimony on
civil matters by imprisonment ranging from 2 to 5 years and by a fine ranging
from 200 to 8,000 piastres, was made to the witnesses and the petitioner.

The witnesses, after perusing their depositions, have affixed their signa-
tures together with mine and the clerk's.

Signatures: illegible

TRUE EXTRACT

Saigon, this 15th day of Apr. 1974

S & S: PHAM THIEU CON

Chief Clerk

This is to certify that the foregoing translation is, to the best of my
knowledge and belief, a true and accurate rendition into English of the
document written in Vietnamese. SEP 27 1985



A United Way Member Agency

Trong P. Nguyen
TRONG P. NGUYEN

U.S.C.C. M.R.S.
3520 Montrose Blvd.
Houston, Texas 77006

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ TƯ- PHÁP

SỞ TƯ- PHÁP NAM- PHÂN

TÒA HÒA- GIẢI ĐO- THÀNH
SAIGON

- Đã soát lại đúng

với bản chính

- Nguyễn Kim Dung

Lục sao y bản chính đề tại Phòng Lục-Sự Tòa Hòa-Giải Saigon

Số 7019/TT

1.142

Ngày 15 tháng 02 năm 1957

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

LAI ĐẮC THẮNG

Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 17 tháng 02 hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN BA BAO Chánh-án Tòa Hòa-Giải

Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ, có Lục-sự

KH: PHONG

phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1 —

LE VĂN ĐỐC

2 —

TRẦN VĂN TẤN

3 —

NGUYỄN VĂN BÌNH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chước

MAI ĐẮC THẮNG

sinh ngày 15.12.1953 tại Bù-Chu

Con của MAI VIỆT TY VÀ NGO THỊ HẸN

Và duyên-cớ mà Công Y
khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn

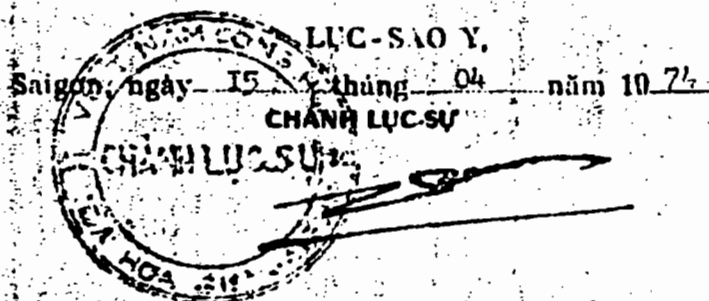
không có thể xin sao-lục

Mấy nhân-chứng đã xác nhận trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ hình-luật canh-cải phạt tội-ngụy-chứng về việc Hộ-từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-don nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :

GIÁ TIỀN : 3.500



CHIEU CON



I certify within copy compared with original
thereof, found correct copy.

Houston, Texas

DEC 30 1989

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Tony Nguyen", written over a horizontal line.

NOTARY PUBLIC in and for HARRIS COUNTY, TEXAS

~~THE~~ PEOPLE'S COMMITTEE
DONG NAI PROVINCE
BIEN HOA DISTRICT
TAM HOA VILLAGE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No. : 65
Book: 05

COPY OF MARRIED CERTIFICATE

	WIFE	HUSBAND
Full name Aka	CUC THI NGUYEN	THANG DUC MAI
Date of Birth Age	1959	1953
Place of birth	Hai-Hung	Ha-Nam-Ninh
Place of registration for permanent residence	147/31, Team 8th G.II, Tam-Hoa Vil.	137/29C team 10th G.II, Tam-Hoa Vil.
Occupation	Taylor	Camera man
Ethnic group Nationality	Vietnamese VIETNAM	Vietnamese VIETNAM
People's Identification card or visa number	270431821	270464437

Date of Married: December 06th, 1988
For The People's Committee of Tam-Hoa Village
Village Clerk
DUNG NGOC PHAN

TRUE COPY OF THE ORIGINAL (Signed & Sealed)

December 24th, 1988

For The People's Committee of Bien-Hoa District
District Clerk

THAM THANH TRUONG (Signed & Sealed)

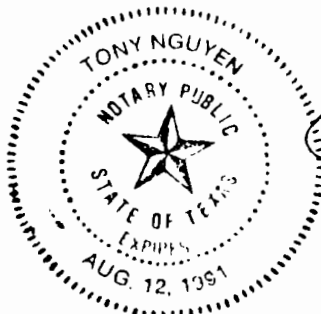
I hereby certify that I am competent to translate from the Vietnamese language into English and that the above is an accurate translation of the original.

VIETNAMESE IMMIGRATION & TRANSLATION CENTER
3232 Main Street, Suite 124
Houston, Texas 77002
Tel: (713) 528-7180

Sonia Pham

SONIA PHAM

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME this 30th day of December, 1989.



Tony Nguyen



SAO Y PANCHANH
Ngày 21 tháng 12 năm 1978
THỦ LƯU QUẢN PHẠM PHU BIÊN HÒA
CHÁNH VĂN PHÒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố
Đồng Nai
Quận, Huyện
Biên Hòa
Xã, Phường
Cam Hòa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quyển số 05
Số 65

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ Nguyễn Thị Cúc
Sinh ngày 10/5/59
Quê quán xã Hải Ninh
Nơi đăng ký thường trú 147/31, Tổ 8
Thị trấn II phường Cam Hòa
Nghề nghiệp thợ may
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 270 431 821

Họ và tên người chồng Mai Đức Cường
Sinh ngày 10/5/53
Quê quán xã Nam Ninh
Nơi đăng ký thường trú 137/290, Tổ 10
Khu phố B phường Cam Hòa
Nghề nghiệp nghiệp vụ
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 270 464 437

Kết hôn ngày 06 tháng 12 năm 1988

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

[Signature]

[Signature]

Nguyễn Thị Cúc

Mai Đức Cường



Phạm Ngọc Dung

PEOPLE'S COMMITTEE
TAM HOA VILLAGE
BIEN HOA DISTRICT
DONG NAI PROVINCE

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

No. 298
Vol: 11

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

Full name Sex Date of birth Place of birth Ethnic Group Nationality	TRANG QUYNH DUC MAI Female July 09, 1989 Tam-Hoa, Bien-Hoa, Dong-Nai Vietnamese VIETNAM	
Information concerning Infant's parents	MOTHER	FATHER
Full name Age Ethnic group Nationality Occupation Residence	CUC THI NGUYEN 1959 Vietnamese VIETNAM Taylor 147/31, Group II Tam-Hoa Village	THANG DUC MAI 1953 Vietnamese VIETNAM Camera man 137/29 Group II Tam-Hoa Village
Full name Age Residence, ID card of the declarant	THANG DUC MAI; Father, YOB: 1953 137/29C, Team 10th, Group II, Tam-Hoa Village. ID#270464437	

CERTIFIED TRUE COPY OF THE ORIGINAL
Date July 21st, 1989
For the People's Committee of
Tam-Hoa Village
Village Clerk
DUNG NGOC PHAN
(Signed & Sealed)

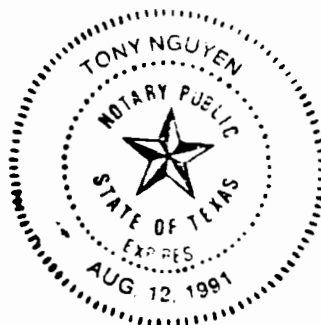
Registered on 07-21-89
(Signature, Seal, Title)

I hereby certify that I am competent to
translate from the Vietnamese language
into English and that the above is an
accurate translation of the original

Sonia Pham
SONIA PHAM

VIETNAMESE IMMIGRATION & TRANSLATION CENTER
3232 Main Street, Suite 124
Houston, Texas 77002
Tel: (713) 528-7180

Subscribed and sworn to before me
this 30th day of December, 1989.



Tony Nguyen

I certify within copy compared with the
thereof found correct copy.

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Tam Hòa
Huyện, Quận Biên Hòa
Tỉnh, Thành phố Đồng Nai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số 298
Quyển số II



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên MAI ĐỨC QUỲNH TRANG Nam hay nữ Nữ
Ngày, tháng, năm sinh Ngày chín tháng bảy năm một nghìn chín trăm
tám mươi chín (09 - 7 - 1989)
Nơi sinh Phường Tam Hòa. Thành Phố Biên Hòa. Tỉnh Đồng Nai
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ CÚC</u>	<u>MAI ĐỨC THẮNG</u>
Tuổi	<u>1959</u>	<u>1953</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Thợ May</u>	<u>Nhiếp Ảnh</u>
Nơi thường trú	<u>147/31. Khu Phố II</u> <u>Phường Tam Hòa</u>	<u>137/29. Khu Phố II</u> <u>Phường Tam Hòa</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Cha. Mai đức Thắng. 1953

137/29C. Tổ 10. Khu Phố II. Phường Tam Hòa. CMND số : 270464437

Đăng ký ngày 21 tháng 7 năm 1989

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN
U.V.T.K

Người đứng khai

Mai đức Thắng (Đã Ký)

Phan ngọc Dung (Đã Ký, đóng dấu)

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 21 tháng 7 năm 1989

T/M UBND

ký tên, đóng dấu

T. CHỦ TỊCH

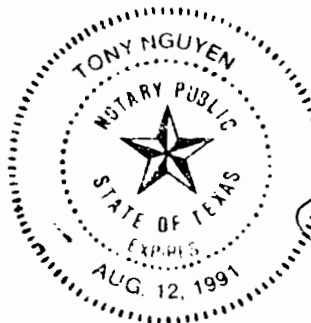
U.V.T.K



I certify within copy compared with original
thereof, found correct copy.

Houston, Texas

DEC 30 1989



NOTARY PUBLIC in and for HARRIS COUNTY, TEXAS

To the Director, The orderly departure Program office -
127 Phanjabum Building
South Sathorn Road
Bangkok Thailand 10120

Dear Sir !

I the undersigned : MAI - ĐỨC - THẮNG,
Date and place of birth : December 15th, 1953 Hà Nam Ninh Province.
Rank : Second lieutenant.

Serial number : 73/152411

Military unit : Company 2nd Battalion 16th Marine corps.

I report to you my informations as follow : ~~MAI/ĐỨC/THẮNG/1972~~
I voluntarily joined in VIETNAM republic Army on October, 1972. From
December 29th, 1972 to April 21st, 1975 I attended the course 29th of the
VIETNAM National military Academy as an office cadet of company H
battalion 2nd (the company H commander is lieutenant ĐÀO-MANH-THƯỜNG
who now live in US) the Military Academy which located in ĐÀLAT province
and was commanded by second lieutenant LÂM-QUANG-THỎ (who now live in
US too). The time of the course of the military Academy should be 4
years but because the urgent situation at that time so I was graduated o
on April 21st, 1975 with the rank of the second lieutenant then I was
appoint to company 2nd battalion 16th Marine corps (the battalion 16th
was formed in early 1975 after retreating from QUANG TRỊ province to
SAIGON City) After the falling of the south VIET NAM government I was
put in concentrated camps from July 26th, 1975 to february 21th, 1976 -
so I served only 9 days as officer of south VIET NAM Army but I had to
served 3 year 8 months in concentrated camps.

Dear sir, I afraid that my time as an officer is too short
and you can't identify my background because I sent my application to
your office since 1983 but up to now I have no reply from you.

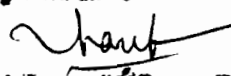
Due to the difficulty of my situation (I'm now unemployment
with a wife and a baby to support) and based on the human spirit of
your organization I wish to request your concerning to my case and send
me the LOI in order that I supplement my file in VIET NAM.

Thank you and hope to have the reply from you soon.

Respectfully yours.

Dong Nai December 3th, 1983

the applicant


MAI - ĐỨC - THẮNG



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
HUỲNH VĂN HẸN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
HUỲNH VĂN HẸN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: MAI THỊ YẾN

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số _____)

Tên tù nhân chính trị: MAI DUC THANG

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liễm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: ☒ (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: ;



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HẸN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HẸN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: MAI THI YEN
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên tù nhân chính trị: MAI DUC THANG
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
_____ (tủy ý)

TUAN THANH NGUYEN
OR YEN THI MAI

FIRSTCITY.

Pay to the Order of Family of Vietnamese Political Prisoners \$ 50.00
fifty dollars only Dollars

First City Bank
Inwood Forest, N.A.
P.O. Box 38224, Houston, Texas 77238

For

~ Thi Mai



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
HUỖNH VĂN HÈN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
HUỖNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: MAI THI YEN
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên tù nhân chính trị: MAI DUC THANG
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Niệm liêm: _____ (tùy ý)

TUAN THANH NGUYEN
OR YEN THI MAI

FIRSTCITY.

Pay to the Order of Family of Vietnamese Political Prisoners \$ 50.00
fifty dollars only Dollars
First City Bank
Inwood Forest, N.A.
P.O. Box 38224, Houston, Texas 77238

For

Thi Mai

FR: MAI THI YEN
ATB- S3 BOS TUC:
MAI DUC THANG



MAY 07 1990

TO: BA KHUC MINH THO
HOI GDTNCTUN

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

CONTROL

☐ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☒ Membership; Letter

5/21/90